







# SCHOULPROGRAMM PROGRAMME SCOLAIRE

13<sup>E</sup> ÉDITION 2-12.03.2023

### SCHOULPROGRAMM / PROGRAMME SCOLAIRE

<b>3</b> +)	Mäin éischte Kino 6 Kanner ab 3 Joer entdecken Animatiounsfilmer Mon premier cinéma Initiation cinématographique pour les tout-petits
(5+)	Filmer / Films
12+	Filmer & Documentairen / Films & documentaires
	Aktivitéiten / Activités
	Agenda Schoulprogramm / Grille de programmation scolaire 36
PR <i>i</i>	AKTESCH INFORMATIOUNEN / INFORMATIONS PRATIQUES 42

### À PROPOS DE LA PHOTO

### IWWERT D'FOTOGRAFIE FIR DE JONKE PUBLIKUM

a photographie illustrant le programme Jeune Public de la 13° édition du Luxembourg City Film Festival est signée Patrick Bresnan.

Cet artiste plasticien américain, également cinéaste et diplômé d'une maîtrise en développement durable de l'école d'architecture de l'Université du Texas s'est formé en travaillant pour les artistes Clare Rojas et Barry McGee. Artiste multidisciplinaire, il adore réaliser des courts-métrages (The Rabbit Hunt, Skip Day primé à la Quinzaine des réalisateurs), des documentaires (Pahokee, Sundance; Naked Gardens, Tribeca et IDFA) et de nombreuses ceuvres photographiques (visibles sur otisike.com).

La photo Girl and the Golden Goose du visuel Jeune Public 2023, présente une jeune fille nourrissant des oies affamées au Herman Park à Houston (Texas). Un lac totalement artificiel qui, selon l'artiste, a la même odeur qu'une rue de Paris après une bonne pluie. Les oiseaux s'y sont malgré tout habitués pour le plus grand bonheur des enfants.

L'approche documentaire et photographique de Patrick Bresnan est empreinte de critique sociale et politique, avec une touche d'humour et d'autobiographie. Le Luxembourg City Film Festival a justement toujours mis l'accent, et davantage en 2023, sur l'aspect engagé de sa programmation.

Foto, déi de Programm vum Jeune Public d'est Joer illustréiert, ass vum Patrick Bresnan.

Den amerikanesche Kënschtler ass och e Filmemaacher an huet e Master Ofschloss an nohalteger Entwécklung vun der School of Architecture vun der University of Texas. Seng artistesch Ausbildung krut hien andeems hie fir d'Kënschtler Clare Rojas a Barry McGee geschafft huet. Als multidisziplinären Artist lieft hie fir d'Erschafe vu Kuerzfilmer (The Rabbit Hunt, Skip Day, ausgezeechent bei der Quinzaine des réalisateurs), vun Dokumentarfilmer (Pahokee, Sundace; Naked Gardens, Tribeca an IDFA) a vu ville fotografesche Wierker (ze gesinn op otisike.com).

Op der Foto Girl and the Golden Goose vum Visuell Jeune Public 2023, ass ee jonkt Meedchen ze gesinn, dat hongreg Gänsen am Herman Park zu Houston (Texas) fiddert. E kënschtleche Séi, dee laut dem Artist d'selwecht richt ewéi eng Paräisser Strooss no engem uerdentleche Schluet. D'Vigel hu sech awer un de Séi gewinnt, wat de Kanner vill Freed bréngt.

Dem Patrick Bresnan seng dokumentaresch a fotografesch Approche ass gepräägt vu sozialpolitescher Kritik, mat engem Hauch vun Humor an Autobiografie. De Luxembourg City Film Festival betount schonn ëmmer, a besonnesch 2023, den engagéierten Aspekt vu sengem Programm.







## KANNERJURY JURY ENFANTS



Fir déi fënneft Kéier presentéiert de Festival e Kannerjury, deen sech aus enger Schoulklass vu Schüler/-innen tëschent 8 an 12 Joer zesummesetzt. Si ginn invitéiert eng Selektioun vu 5 Filmer aus dem Kannerprogramm ze kucken an z'analyséieren. De Kannerjury iwwerreecht dann och de "Prix du Jury Enfants" op der offizieller Ofschlosszeremonie am Kinepolis Kierchbierg.

Une classe d'enfants de 8 à 12 ans sera invitée pour la cinquième fois à visionner et analyser une sélection de 5 films de la programmation jeune public. Ces élèves, qui formeront le « Jury Enfants 2023 », décerneront, suite à leur délibération, le « Prix du Jury Enfants » lors de la cérémonie de remise de prix du Festival à Kinepolis Kirchberg.

SCHÜLER/-INNEN AUS DEM CYCLE FONDAMENTAL / ÉLÈVES DU CYCLE FONDAMENTA

UMELDUNG / INSCRIPTIONS

BIS DEN / JUSQU'AU 27/01/2023
INFORMATIONNEN A KONDITIONNEN / INFORMATIONS ET CONDITIONS
REGISTER@LUXFILMFEST.LU

## SCHÜLERJURY JURY SCOLAIRE



Fir déi drëtte Kéier ass eng filmbegeeschtert Schoulklass vun 12 bis 15 Joer invitéiert eng Selektioun vu 5 Filmer aus dem Jugendprogramm ze kucken an z'analyséieren. De Schülerjury iwwerreecht dann och de "Prix du Jury Scolaire" op der offizieller Ofschlosszeremonie vum Festival am Kinepolis Kierchbierg.

Le « Jury Scolaire » du Festival, composé d'une classe de cinéphiles de 12 à 15 ans, visionnera et jugera une sélection de 5 films de la programmation jeune public. Les élèves décerneront, après délibération, le « Prix du Jury Scolaire » lors de la cérémonie de remise de prix du Festival à Kinepolis Kirchberg.

SCHÜLER/-INNEN / LYCÉEN.NE.S

BIS DEN / JUSQU'AU 27/01/2023
INFORMATIOUNEN A KONDITIOUNEN / INFORMATIONS ET CONDITIONS
REGISTER@LUXFILMFEST.LU



6 MELODESCH KUERZFILMER IWWERT D'OEELEN AN D'FÅEGKEET HINDERNISSER Z'IWWERWANNEN / 6 COURTS-MÉTRAGES MÉLODIEUX SUR LE PARTAGE ET LA CAPACITÉ À SE SURPASSER



#### T-RFX

#### YUM / DE JULIA OCKER

DE, 2022 - 4'

OREIBUCH / SCÉNARIO JULIA OCKER
PRODUKTOUN / PRODUCTION STUDIO FILM BILDER GMBH
DISTRIBUTEUR STUDIO FILM BILDER GMBH

### BEMOL

#### YUM / DE OANA LACROIX

CH, 2021 – 6'

Oreibuch / Scenario Oana Lacroix

Produktioun / Production Nadasdy Film

Oistributeur LES FILMS DU PRÉAU

### SCHLOF GUTT, KLÉNGE BIER (CHUT... PETIT OURS)

(CHUT... PETIT OURS)

VUM/DE MĀRA LINIŅA

LV. 2022 - 5'

DREIBUCH / SCENARIO MĀRA LINIŅA
PRODUKTIOUN / PRODUCTION ATOM ART
DISTRIBUTEUR LES FILMS DU PRÉAU

### MARMALADE VUM/DE RADOSTINA NEYKOVA

BG, 2022 - 6'
<u>Oreibuch / Scenario</u> RADOSTINA NEYKOVA,
HANNA SWARTZ

PRODUKTIOUN / PRODUCTION KORUND-X PRODUCTIONS DISTRIBUTEUR RADOSTINA

## TIGER (TIGRE)

DE, 2022 - 4'

OREIBUCH / SCENARIO JULIA OCKER
PRODUKTION / PRODUCTION STUDIO FILM BILDER GMBH
DISTRIBUTEUR STUDIO FILM BILDER GMBH

# **DEM FRANZY SENG ZOPP** (LA SOUPE DE FRANZY)

VIMI DE ANA CHUBINIDZE
FR, GE, 2021 – 9'
DREGUEUR JEENAND ANA CHUBINIDZE
PRODUCTION FOLIMAGE
/ POCKET STUDIO
DISTRIBUTEUR FOLIMAGE



OUNI WIERDER / SANS DIALOGUES - 45' - PRESENTATIOUN OP / PRÉSENTATION EN LU & FR

Eng Nuechtegailche kritt gehollef hir Stëmm ze heelen, e Vugel klaut engem Kand d'Séissegkeet, e lettescht Schloflidd sengt iwwer zwee kléng Bieren: Sechs melodesch Kuerzfilmer iwwert d'Deelen an d'Fäegkeet Hindernisser z'iwwerwannen.

Un rossignol enrhumé tente, avec de l'aide, de retrouver sa voix, un oiseau vole des bonbons à une fillette, deux petits ours jouent sur fond de berceuse lettone: six courts-métrages mélodieux sur le partage et la capacité à se surpasser.



ENG CHARMANT A FAARWEG ANIMATIOUN MAT ENGER TOUCHE VU SKANDINAVESCHER FANTASIE



# KIWI & STRIT 3.

### **YUM/DE ESBEN TOFT JACOBSEN**

DK 2022 - DIINI WIERDER / SANS PARDLES - 45' - ANIMATIDIIN / ANIMATIDN

BBEBUCH/SCENARIO JANNIK TAI MOSHOLT, ESBEN TOFT JACOBSEN MISEKTOWI MUSGUIL SON NICKLAS SCHMIDT, ERIK BJERKNES, JAKOB FÄLLBERG PRODUKTIOWI PRODUCTION COPENHAGEN BOMBAY, WILDBRAIN SPARK DISTABUTUR COPENHAGEN ROMBAY An hiren neisten Aventuren entdecke mir, dass di witzeg a pelzeg Kreature Kiwi a Strit an hir Frënn net déi eenzeg sinn, déi am Bësch liewen. Si begéinen Draachen an engem wandernden Haus vun enger Hex.

Dans leurs dernières aventures, nous découvrons que les drôles de créatures à fourrure Kiwi et Strit et leurs amis ne sont pas les seuls à vivre dans la forêt. Ils rencontrent des dragons et une maison sur pattes appartenant à une sorcière.



# POMPON OURS, PETITES BALADES ET GRANDES AVENTURES 4+

### **MATTHIEU GAILLARD**

FR. 2022 - VO FRANCAISE - 45' - ANIMATION, AVENTURE

ARE TIMOTHÉE BARDEAU, ELISA BARDEAU, PAULINE BRUNNER, KAYGIE CHASE, BRUND MAGNE, ANNE MATHOT SCEAMED SEBASTIEN GUÉROUT D'APRÉS L'EQUOCTION SUPAMONKS
DISTRIBUTION D'ANDELOOD DISTRIBUTION

Une nouvelle journée se lève sur la forêt et Pompon s'interroge: que va-t-il bien pouvoir faire aujourd'hui? La truffe au vent et la tête pleine d'idées, Pompon est prêt à vivre des aventures pleines de joie et de poésie avec tous ses amis!

LES AVENTURES
DE L'OURSON LE PLUS
MIGNON DE TOUS
LES TEMPS

2016 Kiwi og Strit (série TV)2014 Beyond Beyond2011 The Great Bear







# CRAZY CINÉMATOGRAPHE FOR KIDS

SPEZIALVIRSTELLUNG / SEANCE SPECIALE CRAZY BICYCLETTE (5+)



KIERMESKINO AM ZELT / CINÉMA FORAIN SOUS CHAPITEAU- OP LĒTZEBUERGESCH ODER OP FRANSÉISCH / EN FRANÇAIS OU EN LUXEMBOURGEOIS - 45'

FILMERKLÄRER / BONIMENTEUR FRÄNZ HAUSEMER PIANIST / PIANISTE PHILIPPE MARION E PROJET VUN DER / UN PROJET DE LA CINÉMATHÈQUE DE LA VILLE DE LUXEMBOURG

De Crazy Cinématographe ass erëm do an dëst Joer ass de Vëlo d'Haaptthema vum Programm, mat impressionanten Trickfilmer a Varietéitsnummeren. Eng eemoleg Geleeënheet fir mat dem Medium Stommfilm a Kontakt ze kommen. Begleet gëtt dat Ganzt vun engem Bonimenteur an engem Pianist.

Le Crazy Cinématographe est de retour et cette année la bicyclette est la grande vedette du programme, films à trucages et numéros hilarants - le vélo dans tous ses états! Une première immersion dans l'univers du cinéma muet, avec comédien-bonimenteur et accompagnement au piano.



DREIBUCH GUILLAUME MAUTALENT. SÉBASTIEN OURSEL, JEAN REGNAUD NO DEM BUCH « ERNEST ET CÉLESTINE » YUM GABRIELLE VINCENT MUSEK POMME, VINCENT COURTOIS PRODUKTIOUN FOI IVARI. MÉLUSINE PRODUCTIONS DISTRIBUTEUR CINÉART

# DEN ERNEST AN D'CÉLESTINE - D'REES A BABBELONIEN / ERNEST ET CÉLESTINE, LE VOYAGE EN CHARABIE 5 & &

**YUM JEAN-CHRISTOPHE ROGER, JULIEN CHHENG** 

FR, LU, 2022 — LÉTZEBUERGESCH VERSIOUN — 80' — ANIMATIOUN

Den Ernest an d'Célestine kommen an dem Ernest seng Heemescht Babbelonien zeréck fir seng futtis Gei flécken ze loossen. Hei stellen si fest. dass d'Musek am ganze Land verbuede ginn ass. Zesumme versichen si, des Ongerechtegkeet ze behiewen.

CINO COURTS VOYAGES EN TERRE D'IMAGINAIRE ET DE POÉSIE PRODUCTION LES FILMS DU NORD COPRODUCTION LA BOÎTE.... PRODUCTIONS DISTRIBUTEUR LES GRIGNOUX





VAGUE À L'ÂME **E CLOÉ COUTEL** 

FR, BE, 2021 - 6' SCÉNARIO CA DÉ COLITEA

### GROSSE COLÈRE E ARNAUD DEMUYNCK, CÉLIA TISSERANT

FR. BE. 2022 - 7' SCÉNARIO ARNAUD DEMUYNCK D'APRES GROSSE COLÈRE º MIREILLE D'ALLANCÉ

#### LES BISCUITS DE MAMY **■ FRITS STANDAERT**

FR. BE. 2022 - 13' SCENARIO SABINE DE VOS

#### **OUAND J'AVAIS PEUR DU NOIR** ARNAUD DEMUYNCK. CÉLIA TISSERANT

FR RF 2022 - 8' SCÉNARIO ARNAUD DEMUYNCK D'APRES QUAND J'AVAIS PEUR DU NOIR ™ MIREILLE D'ALLANGÉ

#### LA TROP PETITE CABANE **⊞ HUGO FRASSETTO**

FR. BE. 2021 - 6' SCENARIO ARNAUD DEMUYNCK, EN COLLABORATION AVEC HUGO FRASSETTO EN COLLABORATION AVEC HUGO FRASSETTO

# **GROSSE COLÈRE** ET FANTAISIES 5.

FR. BE. 2022 - VO FRANÇAISE - 45' - COMÉDIE, AVENTURE

Que ferions-nous sans notre imaginaire qui nous donne le pouvoir d'échapper aux monstres. de calmer nos colères ou de retrouver un être cher? Ces cinq histoires démontrent que le bonheur découle simplement de notre fantaisie et de notre imagination.





JOAN MIRÓ

DREIBUCH / SCENARIO CRISTINA BROQUETAS, NO DEM BUCH / D'APRÈS L'ŒUVRE ORIGINALE « MIRNINS AVEC JOAN MIRÓ » DE ANNA CARRETERO MARCELA HATTEMER & ANNA PURROY STUDIO AND WALKING THE DOG DISTRIBUTEUR JEUGDFILM

# MIRONINS 6+

**WUM/DE MIKEL MAS BILBAO, TXESCO MONTALT** 

FS. BE. 2021 — DUNI WIFRDER / SANS PARDLES — 45' — ANIMATIDIN / ANIMATIDN

D'Mironins, dräi Faarf Drepsen aus engem Bild vun dem Moler Joan Miró erwächen all Owend, wann de Musée zou mëscht, zum Liewen. Si reesen da vu Bild zu Bild an erliewen zesumme mat anere surreale Figure spannend Aventuren.

Les Mironins, trois gouttes de couleur d'un tableau du peintre Joan Miró, s'animent chaque soir à la fermeture du musée. Ils voyagent de tableau en tableau et vivent des aventures passionnantes en compagnie d'autres personnages surréalistes.



# **AVENTURË VUN ENGEM JONKE MOOMIN** (7+)

**™ IRA CARPELAN** 

FL 2022 - DV OP LÉTZERHERGESCH AGESCHWAT - 72' - ANIMATIOUN

MAM TOD FENNELL. HARRY STANDINFSKI KATHLEEN FEE DREIBUCH IRA CARPELAN, MAŁGORZATA WIĘCKOWICZ-ŻYŁA, PIOTR SZCZEPANOWICZ NO DEM BUCH "THE EXPLOITS OF MOOMINPAPPA" BY TOVE JANSSON PRODUKTIOUN FILMKOMPANIET ALPHA. ANIMOON SP. 7 O. O. DISTRIBUTION FILMKOMPANIET ALPHA

De Moomin Troll gëtt vun enger Harespel gepickt a muss am Bett leien. De Moomin Papa probéiert hien doropshin opzemonteren andeems hie vu senger Jugend erzielt. Ob Erfinder, Geeschter oder stiermesch Nuechten op engem Schëff, alles ass derbäi.





**MARYA ZARIF, ANDRÉ KADI** 

CA. FR. 2022 - VO FRANÇAISE - 72' - DRAME, FANTASTIQUE

AMEE RAHAF ATAYA, ELSA MARDIROSSIAN, MANUEL TADROS, RAÏA HAIDAR, MARYA ZARIF, NAÏM JEANBART, MUSTAPHA ARAMIS SECHANO MARYA ZARIF POMONETON HAUT ET COURT, TOBO MÉDIA DISTRIBUTUR LES GRIGNOUX

Petite Syrienne gaie et pleine de rêves, Dounia perd prématurément sa maman et son papa est bientôt arrêté par le régime. Avec ses grands-parents, elle est contrainte de quitter son cher pays pour trouver une nouvelle maison.

UN FILM HYPNOTIQUE Et profondément émouvant Dans lequel la réalité rencontre Les légendes arabes



# GESCHICHTEN VOM FRANZ (8+)

**JOHANNES SCHMID** 

 $\underline{\mathsf{DE}}, \mathsf{AT}, \mathsf{2022} - \mathsf{DEUTSCHE} \; \mathsf{ORIGINAL} \mathsf{FASSUNG} - \mathsf{78'} - \mathsf{KOM\"ODIE}$ 

JURY ENFANTS

MILJOSSI JANTSCHTISCH, NORA
REIDINGER, URSULA STRAUSS
MERRIDUS ARAH WAISSMAR NACH DEM
BUCH "GESCHICHTEN VOM FRANZL" VO
CHRISTINE NÖSTLINGER
PRODUKTION, IF... PRODUCTIONS
VEREN ATLAS FILMS

Franz ist sehr ratsuchend. Als er den Influencer Hank entdeckt, sind seine besten Freunde Gabi und Eduard zunächst skeptisch. Sie erkennen Franz nicht mehr wieder. Doch ein Abenteuer führt das Trio dazu, das wiederzuentdecken, was sie für verloren hielten: Ihre Freundschaft.

"DAS IST IN DER TAT DER SCHÖNSTE KINDERFILM SEIT LANGEM. Warum? Weil er kinder und erwachsene als kinopublikum ernst nimmt und es schafft, einen kinderbuchklassiker au ernst nimmt und erschaft, einen film zu verwandeln." Verena schmöller. 2022, kino-zeit



# **UN AMOUR DE COCHON**

(KNOR) (8+)

**MASCHA HALBERSTAD** 

NE, 2022 - VERSION FRANÇAISE - 70'- AVENTURE

AVE RAHAF ATAYA, ELSA MARDIROSSIAN, MANUEL TADROS, RAÏA HAIDAR, MARYA ZARIF, NAÏM JEANBART, MUSTAPHA ARAMIS SCENARO MARYA ZARIF PRODUCTION HAUT ET COURT, TOBO MÉDIA USTRANTINE LES GRIGNOUX

Alors qu'elle mène une enfance joyeuse, Babs, 9 ans, voit son grand-père d'Amérique débarquer de nulle part. Cet intrigant Tuitjes lui offre un cochon nommé Chonchon comme cadeau, mais Babs a du mal à convaincre ses parents de le garder.

L'HISTOIRE ÉMOUVANTE D'UNE JEUNE FILLE Et de son Cochon UN PROGRAMME
DE DEUX COURT-MÉTRAGES
SUR L'ACCEPTATION ET LA DÉCOUVERTE
D'UN NOUVEL ENVIRONNEMENT
DISTRIBUTEIR MIYTI





# MOULES-FRITES (8+) SUIVI DE LA VIE DE CHÂTEAU (8)

FR, 2021 - VO FRANÇAISE — 55' — ANIMATION

Un programme de deux courts-métrages dans lesquels deux jeunes filles, qui, suite à un déménagement pour des raisons familiales, tentent de trouver leur place dans leur tout nouvel environnement.

> « LA VIE DE CHÂTEAU TROUVE SA GRANDEUR Dans son regard à hauteur d'enfant et ses décors sublimes, qui en disent Plus que n'importe quel dialogue »

FRANÇOIS LÉGER, PREMIÈRE, 2021

### MOULES-FRITES

PRODUCTION MIVI

FR, 2021 — 27' — ANIMATION

ASSE ENAÉLLE DION, CHLOÉ BERTHIER
ISAAC LOBÉ, AURÉLIEN BERTHIER,
PRUNE BOZO, PASCAL CASANOVA,

MARIE BOUVIER

LAURÉ-ELISABETH BOURDAUD

# LA VIE DE CHÂTEAU LE CLÉMENCE MADELEINE-PERDRILLAT, NATHANIEL H'LIMI

FR, 2021 — 28" — ANIMATION

ATE EMI LUCAS-VIGUIER, FRÉDÉRIC
PIERROT, ANNE ALVARO, MALCOLM
VALLET-ARMELLINO, CÉLINE RONTÉ,
JULIEN SIBRE

STANDARD (ÉLÉMENC MARGIEINE-DERDRUI

SCENARIO CLÉMENCE MADELEINE-PERDRILLAT PRODUCTION FILMS GRAND HILL MIVIL



# **LES DÉMONS D'ARGILE** (OS DEMÓNIOS DE MEU AVÔ) 100-

**MUNO BEATO** 

PO. ES. FR. 2022 - VO FRANÇAISE - 85' - FAMILLE, FANTASTIQUE

JURY ENFANTS

JURY SCOLAIRE

MES ALDÍSE SAUVAGE, PIERRE RICHARD, SOLEÍMA ARABI, NOAM DUBOIS, MATHIEU EHRHARD, FLORENT CHAKO, JEAN-YVES LISSONNET SCENAMO POSSIDÓNIO CACHAPA, CRISTINA PINHEIRO PRODUCTON POSSIDÓNIO CACHAPA, CRISTINA PINHEIRO USTRAUTION CINFMA PIUBLIC FILMS Rosa est une femme d'affaires accomplie. La mort soudaine de son grand-père, qui l'a élevée, la ramène dans la maison de son enfance. Grâce à une série de lettres et d'indices, Rosa découvre qu'il lui a légué une importante mission à accomplir...





# TOTEM 10+ & &

### **SANDER BURGER**

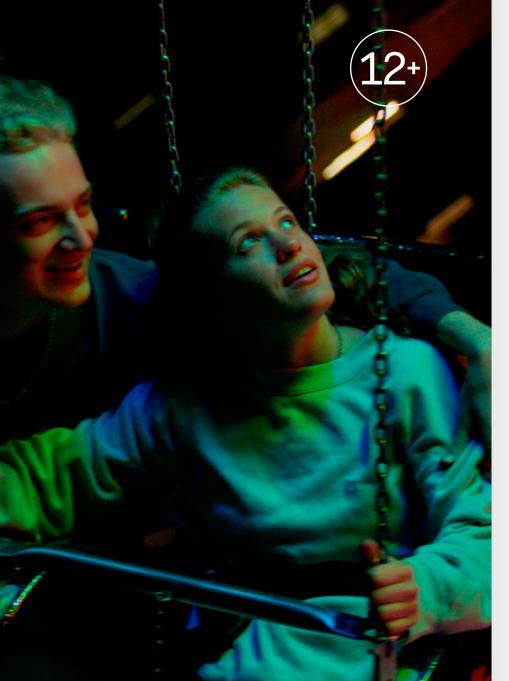
NE, LU, DE 2022 - DEUTSCHE FASSUNG - 90' - DRAMA, ABENTEUER, FAMILIE

JURY ENFANTS JURY SCOLAIRE

AMANI-JEAN PHILIPPE,
OLE VAN HOOGDALEM, LIES VISSCHEDIJK,
EMMANUEL OHENE BOAFO,
GELINE CAMARA, KENNETH HERDIGEIN,
ILIASS OJJA.
SERANDO BASTIAAN TICHLER,
SANDER BURGER
PRODUCTION YOU'VE FILMS, TARANTULA,
LEITWOLF FILMPRODUKTION,
BUNVARA, NOR
USTRUOTUR TARANTULA LUXEMBOURG

Ama, die Tochter senegalesischer Asylbewerber, macht sich auf die Suche nach ihrem Vater in Rotterdam, nachdem ihre Mutter und ihr Bruder wegen illegaler Einwanderung festgenommen wurden. Während sie durch die Straßen streift, offenbart sich ihr Totemtier, ein riesiges Stachelschwein.

DER PREISGEKRÖNTE REGISSEUR SANDER Burger Kehrt mit einem Bewegenden film Über Asylbewerber und die Macht der Träume zurück





# INTERDIT AUX CHIENS ET AUX ITALIENS 12.

### **# ALAIN UGHETTO**

FR, IT, BE, CH, 2021 - VERSION ORIGINALE FRANÇAISE Et Italienne avec SST. Français - 70' - Animation, Drame

JURY SCOLAIRE

AVEC ARIANE ASCARIDE, ALAIN UGHETTO SECHABIO ALAIN UGHETTO, ALEXIS GALMOT, ANNE PASCHETTA

PRODUCTION LES FILMS DU TAMBOUR DE SOIE DISTRIBUTION LES GRIGNOUX Début du XX° siècle, à Ughettera, berceau de la famille Ughetto. La vie dans cette région d'Italie étant devenue très difficile, Luigi Ughetto traverse - selon la légende - les Alpes et entame une nouvelle vie en France. Son petit-fils retrace ici leur histoire.

Jury Award, Annecy International Animation Gan Foundation Award for Distribution, Annecy International Annecy International Animation Film Festival, 2022

Best European Animated Feature Film, 35th European Film Awards, 2022 (Iceland)





# THE SLEEPING BEAST

(TAGURPIDI TORN) (12+)



**VON JAAK KILMI** 

FF. IV. 2022 - ESTNISCHE ORIGINALFASSUNG MIT DEUTSCHEN UNTERTITELN - 101' - THRULER

JURY SCOLAIRE

MITNILS JAAGUP ENGLAND, REBEKA KASK, LAURA VAHTRE, REIMO SAGOR EVELIN VÕIGEMAST, ANDRES LEPIK DREHBUCH AIDI VALLIK PRODUKTION STELLAR FILM DISTRIBUTION MEDIA LUNA NEW FILMS UG Kristjan und seine besten Freunde genießen einen herrlichen Sommer, als ein Zusammenstoß mit einem Wachmann in der verlassenen Fabrik, in der sie spielen, sich als etwas sehr viel Unheimlicheres entpuppt.

YOUNG ACTORS NILS JAAGUP England, Rebekka Kask and Laura Vahtre all make Their Feature Film Debut in the Sleeping Beast.

# GIRL GANG 14.



CH. 2022 - DEUTSCHE ORIGINALFASSUNG - 98' - DOKUMENTARFU M

MIT LEONIE, ANDY, SANI, MELANIE, ARTEMIS CHALKIDOU PRODUKTION CHRISITAN FREI FILMPRODUCTIONS DISTRIBUTION RISE AND SHINE WORLD SALES UG

EINE JUNGE Influencerin Zeigt Die Schattenseiten Dieses Geschäfts AUF IHRE Persönliche art UND WEISE.

Als Leonies Eltern das enorme wirtschaftliche Potenzial in ihrer Influencer-Tochter erkennen, übernehmen sie umgehend ihr Management. Doch der gnadenlose Druck des Marktes fordert einen hohen Preis.

Kinokino Audience Award, DokFest

Docedge Award as Best International Editing in International Competition, docedge Film Festival, 2022



MIT SARA FAZILAT, JAVEH ASEFDJAH, SARA KLIMOSKA DERBRUCH ELINE GEHRING, SARA FAZILAT, FRANDUY FABRITZ PRODUCTION DEUTSCHE FILM- UND FERNSEHAKADEMIE BERLIN DISTRIBUTION LUM, ONE GMBH

NICO (14+) (A)

WELINE GEHRING

DE 2021 - DEUTSCHE ORIGINAL FASSUNG - 75' - DRAMA

DE, 2021 - DEDISCHE ORIGINALFASSONG - 79 - DRAMA

Best Young Actress Sarah Fazilat, Bavarian Film Awards, 2022

Best Actress Sarah Fazilat, Max Öphuls Festival, 2021

Best Debut Film, Biberbach Film Festival 2021 Nico genießt den Sommer in Berlin mit ihrer Freundin Rosa, bis ein rassistischer Anschlag sie aus ihrem sorglosen Alltag holt. Durch das Verbrechen traumatisiert, beschließt die Altenpflegerin, mit einem Karate-Weltmeister zu trainieren.

> "NICO" IST EIN WICHTIGER "Und Bewegender Film, Dessen Mitreissende Hauptdarstellerin den Zuschauer Jeden Moment ihres Schmerzhaften Heilungsprozesses Spüren lässt.



# PAULA (14+)

### **E FLORENCIA WEHBE**

AR, IT, 2022 - VERSION ORIGINALE ESPAGNOLE AVEC SST. FRANÇAIS - 90' - DRAME

AMES LUCÍA CASTRO, LARA GRIBOFF,
JULIETA MONTES, TIZIANA FALESCHINI,
ROCIO LIZ CORREA, VIRGINIA SCHULTHESS
ALBERTO BERNUEZ
SCEAMO FLORENCIA WEHBE, DANIELA DE
FRANCESCO
PRODUCTION BOMBILLA CINE,
THE PIRANESI EXPERIENCE
UNICTRIBUTION ANTIPODE

Paula, 14 ans, déteste son corps. Afin d'exprimer ses émotions et frustrations, elle crée un blog, tout en se privant de nourriture pour perdre du poids. Sa quête tourne à l'obsession et elle se retrouve prise dans une spirale d'anorexie et de boulimie...

UN FILM PERCUTANT SUR L'ACCEPTATION DE SON CORPS



WITH/AVEC BILLIE MEEUSSEN, LUCAS ROEFMANS, ROMANE VAN DAMME, CHARLOTTE MEYNTJENS, RANA HAMZAOUI. GASPARD RENIER. VICTORIA DE MAN SCREENPLAY/SCÉNARIO OLIVIA ROCHETTE, GERARD-JAN CLAES PRODUCTION ACCATTONE FILMS DISTRIBUTION AVII A FILMS

# KIND HEARTS (15+) @



### **BY/DE OLIVIA ROCHETTE, GERARD-JAN CLAES**

BE, 2022 - DUTCH ORIGINAL VERSION WITH ENGLISH OR FRENCH SUBT. / VERSION ORIGINALE NÉERLANDAISE AVEC SST. ANGLAIS OU FRANÇAIS - 87' - DRAMA, DOCUMENTARY / DRAME, DOCUMENTAIRE

The entrancing love story of Billie and Lucas, a young Brussels couple. The film paints a candid portrait of the formative but also uncertain facets of every (first) love.

A TENDER
PORTRAIT
OF FIRST LOVE
AT A TIME OF
GREAT CHOICES

Billie et Lucas, un jeune couple de Bruxelles, se préparent à étudier à l'université. Ils font face à une année pleine de possibilités et de changements: les projections de leur avenir, les doutes sur leur relation et leurs attentes quant au monde des adultes rythment leurs conversations.







### MUDAMINI WORKSHOP: THE COSMOS, FRAME BY FRAME

LU, FR, EN, DE / LU, FR, ANG, ALL MAM / AVEC MIJDA MINI TEAM

UMELDUNG / INSCRIPTION MUDAM.COM/MUDAMINIBOOKING PRÄIS/PRIX 8€

An dësem Workshop iwwert d'Schafung vu beweegende Biller verwenden d'Kënschtler Andres Lutz an Anders Guggisberg Géigestänn aus dem Alldag, déi si an hiren Ateliere fonnt hunn, fir Videoen ze erstellen. Hei léiert een seng eege Biller zum Liewen ze erwächen.

Dans cet atelier de création de peintures en mouvement, les artistes Andres Lutz et Anders Guggisberg utilisent des objets du quotidien, trouvés dans leurs ateliers pour créer des vidéos. Les participant es apprendront à donner vie à leurs propres images.

Organisatioun / Organisation

• MUDAM 06, 08, 10.03 - 09:30 → 11:00

### **SOUND EFFECT WORKSHOP /** Atelier Bruitage

FR, ANG, ALL / FR, EN, DE AVEC / WITH LABIO TSAGANAS

INSCRIPTION / REGISTRATION REGISTER@LUXFILMFEST.LU

Les enfants vont pouvoir découvrir dans des ateliers ludiques les techniques passionnantes du bruitage et participer à l'enregistrement de plusieurs sons. À la fin de l'atelier, il-elle-s auront (re)créé la bande-son d'un court-métrage.

In fun workshops, children are going to discover the exciting techniques of sound effects and participate in the recording of several sounds. At the end, they will have (re)created the soundtrack of a short film.

• Cercle Cité 9.03 - 08:30 → 10:00 10:30 → 12:00





### FOX & HARE - ENTDECKUNG VUN DER 3D ANIMATIOUN / DÉCOLIVERTE DE L'ANIMATION 3D

LU, FR / LU, FR Mam/avec kévin rerthonneau

UMELDUNG / INSCRIPTION REGISTER @ LUXEL MEEST. LU

Dëse kreative Workshop iwwert den Animatiounsfilm Fox and Hare Save the Forest, invitéiert d'Kanner d'Gestaltung vun engem 3D-Animatiounsfilm ze entdecken. Unhand vu Skulpturen aus Plastilinn oder Pabeier, léiere si d'3D-Volumen-Bildung um Computer ze verstoen.

Dans cet atelier créatif autour du film d'animation Fox and Hare Save the Forest les enfants sont invités à découvrir les secrets de la conception d'un film d'animation en 3D. Grâce à la sculpture en pâte à modeler il·elle·s sont amené·e·s à comprendre la logique de la mise en volume 3D sur ordinateur.

Organisatioun / Organisation Doghouse Films

## ATELIER DE DÉCRYPTAGE D'IMAGES / IMAGE DECODING WORKSHOP

FR, ANG / FR, EN

<u>Avec / With</u> Boyd van hoeij (The Film Verdict)

<u>Unsgription / Registration</u> Register@Luxfilmfest.lu

Des images nous entourent toute la journée. Mais comment créent-elles du sens et comment peuvent-elles être manipulées, que ce soit dans un film ou pendant le journal télévisé du soir? Avec des exemples de l'histoire, cet atelier invite les jeunes participants à porter un regard critique sur les images.

Moving images are all around us. But how do they create meaning and how can they be manipulated for maximum impact, whether in a movie or during the nightly news? With examples from film history, this workshop invites young participants to look at images critically.

• Casino Luxembourg 02.03 - 08:30 → 10:00 10:30 → 12:00

• Cercle Cité 3.03 & 6.03 – 9:00 → 12:00





### MUDAMINI WORKSHOP: THE COSMOS, FRAME BY FRAME

LU, FR, EN, DE / LU, FR, ANG, ALL MAM / AVEC MIJDA MINI TEAM

UMELDUNG / INSCRIPTION MUDAM.COM/MUDAMINIBOOKING PRÄIS/PRIX 8€

An dësem Workshop iwwert d'Schafung vu beweegende Biller verwenden d'Kënschtler Andres Lutz an Anders Guggisberg Géigestänn aus dem Alldag, déi si an hiren Ateliere fonnt hunn, fir Videoen ze erstellen. Hei léiert een seng eege Biller zum Liewen ze erwächen.

Dans cet atelier de création de peintures en mouvement, les artistes Andres Lutz et Anders Guggisberg utilisent des objets du quotidien, trouvés dans leurs ateliers pour créer des vidéos. Les participant es apprendront à donner vie à leurs propres images.

Organisatioun / Organisation

• MUDAM 07 & 09.03 - 09:30 → 11:00

### ÉTERNELLE NOTRE-DAME / ETERNAL NOTRE DAME

FR, 2022 - ANGLAIS, FRANCAIS / ENGLISH, FRENCH · 5' - EXPÉRIENCE VR / - 5' - VR EXPERIENCE

DE / BY ORANGE

SCÉNARIO / SCREENPLAY BRILLO SFILLIFR

PRODUCTION ORANGE

ANIMATION EMISSIVE

INSCRIPTION / REGISTRATION REGISTER@LUXFILMFEST.LU

«Éternelle Notre-Dame» est un défi technologique qui permet au public de s'immerger au cœur de l'histoire de la cathédrale Notre-Dame de Paris et de ses trésors, depuis sa construction au Moyen Âge jusqu'au chantier de restauration actuel.

'Eternal Notre Dame' is a technological challenge that allows the public to immerse themselves in the history of Notre Dame Cathedral and its treasures, from its construction in the Middle Ages to the current restoration project.

Organisatioun / Organisation Film Fund Luxembourg - Pavillon VR

Pavillon VR - neimënster

06.03 - 10.03  $10:00 \rightarrow 12:00$  13.03 - 17.03  $10:00 \rightarrow 12:00$ 

### 1<sup>ER</sup> LUXFILMFEST CAMPUS

FR. ANI

INSCRIPTION / REGISTRATION REGISTER@LUXFILMFEST.LU
entrelubre / free entry Dans la limite des places disponibles /
suriect to availarility

Luxembourg City Film Festival initie un week-end de professionnalisation destiné à tou-te-s les étudiant-e-s se dirigeant vers la réalisation en prise de vue réelle (fictions, documentaires etc) et animation 2D/3D. Les 4 et 5 mars 2023, il-elle-s profiteront d'un programme complet de networking (conférences, rencontres et masterclass) et de projections de films en avant-première, complété par des rencontres avec les équipes des films.

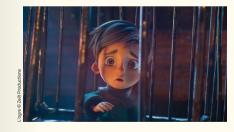
- MEET THE PROS → p.30
- MASTERCLASS PIERRE FÖLDES (samedi 4 mars, 14h-15h, Casino Luxembourg)

- Masterclass CRITIQUE DE FILM ET ANALYSE D'IMAGES du critique de cinéma BOYD VAN HOEIJ (dimanche 5 mars, 11–12h, Cercle Cité)
- RENCONTRES DE L'ANIMATION → p.31
- JOB DATING (dimanche 5 mars, en matinée
   - à confirmer -, Cercle Cité). Des étudiant-e-s
   en animation pourront rencontrer les studios
   d'animation au Luxembourg.

Accréditation étudiante gratuite sur demande (uniquement les étudiant-e-s en audiovisuel).

Programme non-exhaustif et soumis à changements.

#### POUR LES ENSEIGNANT-E-S



### MASTERCLASS « L'OGRE » L'imaginaire de l'enfant face aux violences familiales

AVEC AURÉLIEN PIRA, CYRIL BOSSMANN, DR. MARY FALTZ

• Cercle Cité 7.03 – 14:00 → 16:00 L'Ogre est un court-métrage évoquant le sujet des violences familiales à travers l'imaginaire de l'enfance. Découvrez la genèse du projet aux côtés d'Aurélien Pira, réalisateur, de Cyril Bossmann, scénariste, et du Dr. Mary Faltz, coordinatrice de projet au SCRIPT, qui s'attachera au cas de figure de la vie réelle et à la manière d'apporter des outils pédagogiques auprès des élèves.

Cette masterclass fait partie de la formation continue de l'Institut de Formation de l'Éducation Nationale (IFEN).

Les enseignant·e·s sont priés de s'inscrire sur le site officiel de l'IEEN

#### IWWERSIICHT: FILMER AN ATELIEREN NO ALTER

CRÈCHE	s		ENS	EIGNEM	ENT FON	DAMENT	AL			ENSE	IGNEME	NT SECO	IDAIRE
	CYC	CLE 1	CYC	LE 2	CYC	LE 3	CYC	CLE 4	CYCL	E INF.	CYCLE	MOY.	CYCLE SUP.
	PRÉC.	PRÉSC.	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	12+	13+	14+	15+	16+
3+	4+	5+	6+	<u>7+</u>	8+	9+	10+	11+					
DEM FI	RANZY	SENG ZO	DPP / L	A SOUF	 PE DE F	RANZY							
KIWI &	STRII												
	POMP	ON OURS	S, PETI	TES BA	LADES	ET GRA	NDES	AVENTU	JRES				
		CRAZY (	CINEM	ATOGR/	APHE	ı	I						
		DEN ERI	NEST A	N D'CÉ	   ESTIN	F - D'RI	 FESAF	ARREI	ONIEN				
					1								
		GROSSE	COLE	REELF	-ANTAIS	SIES							
		N	MIRON	NS									
				DOUNI	A ET LA	PRINC	I ESSE D	'ALEP					
				AVENTI	JRË VU	N ENGE	M JON	KE MO	MIN OMIN				
					GESCF	IICHTEN	N VOIVI	FRANZ					
					UN AM	OUR DE	COCH	ON					
					MOULE	S-FRIT	ES suivi t	E LA VIE	E DE CH	ÎÂTEAU	I		
							LES DÉ	MONS	D'ARGII	E	1		
							TOTEM		1				
									INTERD	IT AUX	CHIEN:	S ET AU	X ITALIENS I
									THE SL	EEPING	BEAS	Г	
											GIRL G	ANG	_
											NICO		
											PAULA		
												KIND H	EARTS
I	I	I											
FILE	/ER	/ FILMS	•									1	

### APERÇU DES FILMS ET ATELIERS PAR CLASSE

RÈCHE	s		EN	SEIGNEM	ENT FON	ENSEIGNEMENT SECONDAIRE							
	CYC	CLE 1	CY	CLE 2	CYC	CLE 3	CYC	CLE 4	CYCL	E INF.	CYCLE	E MOY.	CYCLE SUP.
	PRÉC.	PRÉSC.	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	12+	13+	14+	15+	16+
3+	4+	5+	6+	7+	8+	9+	10+	11+					
				MINI WO DSMOS,			AME						
				SOUNE ATELIER B	D EFFEC	CT WOR	KSHOP	)/					
				VUN DE	ER 3D A	ENTDEO NIMATION 3	/ NUC						
									ATELIEI			AGE D'IM	MAGES/
									MUDAN THE CC			BY FRA	ME
												ELLE NO VR / VR PAN	OTRE-DAME
												<b>ET INTR</b>	R DE PTAGE D'IMAC RODUCTION RITIQUE /
			_	_		_		_	_			IMAGE DE	CODING WORKSH DDUCTION TO CRI
									L'ENFAN NANT-E-S				



### AGENDA SCHOULPROGRAMM

# GRILLE DE PROGRAMMATION SCOLAIRE

	Donneschdeg – Jeudi	
8:30	Casino	7+
FOX & HAI	E ENTDECKUNG VUN DER 3D ANIMATIOU TE DE L'ANIMATION 3D – LU/FR – 90'	N/
8:45	Ciné Utopia	6+
MIRONINS	OUNI WIERDER / SANS PAROLES - 44'	
8:45	Cinémathèque	7+
	VUN ENGEM JONKE MOOMIN GESCHWAT – 72'	
9:00	Ciné Utopia	15+
KIND HEAD FR SUBT. //	RTS NLOV WITH EN OR ANG OU FR-87'	
9:00	CNA Dudelange	5+
DEN ERNES	ST AN D'CÉLESTINE - D'REES A BABBELON 🌣	IIEN
9:30	Ciné Utopia	8+
0.00	Ciné Utopia FRITES suivi de LA VIE DE CHÂTEAU 🗚	8+
MOULES-F	· .	8+ 4+
MOULES-F VO FR - 55' 10:30	RITES SUIVI DE LA VIE DE CHÂTEAU 🕰	
MOULES-F VO FR - 55' 10:30	RITES SUIVI DE LA VIE DE CHÂTEAU 🗚	
MOULES-F VO FR - 55' 10:30 POMPON O 10:30 FOX & HAI	RITES SUIVI DE LA VIE DE CHÂTEAU A  Cinémathèque  DURS vo fr - 35'	4+ 7+
MOULES-F VO FR - 55' 10:30 POMPON I 10:30 FOX & HAN DÉCOUVER	ERITES SUIVI DE LA VIE DE CHÂTEAU A  Cinémathèque  DURS vo fr - 35'  Casino  RE ENTDECKUNG VUN DER 3D ANIMATIOU	4+ 7+
MOULES-F VO FR - 55' 10:30 POMPON I 10:30 FOX & HAN DÉCOUVER	ENTES SUIVI DE LA VIE DE CHÂTEAU A  Cinémathèque  DURS vo FR - 35'  Casino  RE ENTDECKUNG VUN DER 3D ANIMATIOU TE DE L'ANIMATION 3D - LU/FR - 90'	4+ 7+
MOULES-F VO FR - 55" 10:30 POMPON I 10:30 FOX & HAI DÉCOUVER 3/03 - F 8:45 DEM FRAN	ERITES SUIVI DE LA VIE DE CHÂTEAU A  Cinémathèque  DURS vo FR - 35'  Casino  RE ENTDECKUNG VUN DER 3D ANIMATIOU ITE DE L'ANIMATION 3D - LU/FR - 90'  Treideg - Vendredi	4+ 7+ N/
MOULES-F VO FR - 55" 10:30 POMPON I 10:30 FOX & HAI DÉCOUVER 3/03 - F 8:45 DEM FRAN	ERITES SUIVI DE LA VIE DE CHÂTEAU A  Cinémathèque  DURS vo FR - 35'  Casino  SE ENTDECKUNG VUN DER 3D ANIMATIOU TE DE L'ANIMATION 3D - LU/FR - 90'  Freideg – Vendredi  Ciné Utopia  IZY SENG ZOPP / LA SOUPE DE FRANZY	4+ 7+ N/
MOULES-F VOFR - 55' 10:30 POMPON I 10:30 FOX & HAI DÉCOUVER 3/03 - F 8:45 DEM FRAN OUNI WIER 9:00	ENITES SUIVI DE LA VIE DE CHÂTEAU A  Cinémathèque  DURS vo FR - 35'  Casino  E ENTDECKUNG VUN DER 3D ANIMATIOU TE DE L'ANIMATION 3D - LU/FR - 90'  Treideg - Vendredi  Ciné Utopia  IZY SENG ZOPP / LA SOUPE DE FRANZY DER / SANS PAROLES - 34'	4+ 7+ N/ 3+
MOULES-F VOFR - 55' 10:30 POMPON I 10:30 FOX & HAI DÉCOUVER 3/03 - F 8:45 DEM FRAN OUN! WIER 9:00 DEN ERNES	ERITES SUIVI DE LA VIE DE CHÂTEAU A  Cinémathèque  DURS vo FR - 35'  Casino  RE ENTDECKUNG VUN DER 3D ANIMATIOU THE DE L'ANIMATION 3D - LU/FR - 90'  TREIDE L'ANIMATION 3D - LU/FR - 90'  TREIDE L'ANIMATION 3D - LU/FR - 90'  TREIDE - VENDRE DE FRANZY DER / SANS PAROLES - 34'  Ciné Utopia	4+ 7+ N/ 3+

9:00	CNA Dudelange	3+
KIWI & STF	OUNI WIERDER / SANS PAROLES - 38'	
9:00	Casino	12+
	DÉCRYPTAGE D'IMAGES / DDING WORKSHOP <sub>fr/en - 180'</sub>	
9:30	Ciné Utopia	8+
MOULES-FI VO FR - 55'	RITES SUIVI DE LA VIE DE CHÂTEAU 🙎	
10:00	Ciné Utopia	3+
KIWI & STF	OUNI WIERDER / SANS PAROLES - 38'	
6/03 – M	léindeg – Lundi	
8:45	Ciné Utopia	3+
	ZY SENG ZOPP / LA SOUPE DE FRANZY ER / SANS PAROLES - 34'	
8:45	Cinémathèque	4+
POMPON O	<b>URS</b> vo fr - 35'	
9:00	Ciné Utopia	12+
	UX CHIENS ET AUX ITALIENS VEC SST. FR - 70'	
9:00	Cour des Capucins	5+
CRAZY CIN	ÉMATOGRAPHE FOR KIDS LU/FR – 45'	
9:00	CNA Dudelange	14+
GIRL GANG	DE OF - 98'	
9:00	Casino	12+
***************************************	DÉCRYPTAGE D'IMAGES / ODING WORKSHOP FR/EN - 180'	
9:15	Ciné Utopia	8+
GESCHICHT	TEN VOM FRANZ DE OF - 78'	
9:30	Mudam	6+
THE COSMO	S, FRAME BY FRAME LU/FR/EN/DE - 90'	

	01-4	5+
10:30	Cinémathèque	
GROSSE C	OLÈRE ET FANTAISIES vo fr - 45'	
10:30	Cour des Capucins	5+
CRAZY CIN	NÉMATOGRAPHE FOR KIDS LU/FR - 45'	
14:30	Cour des Capucins	5+
CRAZY CIN	NÉMATOGRAPHE FOR KIDS LU/FR - 45'	
<b>7/03</b> – [	Dënschdeg – Mardi	
8:45	Ciné Utopia	3+
KIWI & ST	RIT OUNI WIERDER / SANS PAROLES - 38'	
8:45	Cinémathèque	10+
LES DÉMO	NS D'ARGILE FR - 85'	
9:00	Ciné Utopia	14+
GIRL GANG	DE OF - 98'	
9:00	Cour des Capucins	5+
CRAZY CIN	NÉMATOGRAPHE FOR KIDS LU/FR - 45'	
9:00	CNA Dudelange	12+
	AUX CHIENS ET AUX ITALIENS vo fr & 1	
INTERDIT	AUX CHIENS ET AUX ITALIENS vo fr & 1	
INTERDIT SST. FR - 70 9:00 ATELIER D	AUX CHIENS ET AUX ITALIENS VOFR&I	T AVEC
INTERDIT SST. FR - 70 9:00 ATELIER D	AUX CHIENS ET AUX ITALIENS VO FR&I  Casino E DÉCRYPTAGE D'IMAGES / IMAGE DEI	T AVEC
INTERDIT SST. FR - 70 9:00 ATELIER D WORKSHO 9:15	AUX CHIENS ET AUX ITALIENS VOFR&I  Casino  E DÉCRYPTAGE D'IMAGES / IMAGE DEI  P FR/EN - 180'  Ciné Utopia	14+
INTERDIT SST. FR - 70 9:00 ATELIER D WORKSHO 9:15	AUX CHIENS ET AUX ITALIENS VO FR&ID  Casino  E DÉCRYPTAGE D'IMAGES / IMAGE DEI  P FR/EN - 180'	14+
INTERDIT SST. FR - 70 9:00 ATELIER D WORKSHO 9:15 MIRONINS 9:30	AUX CHIENS ET AUX ITALIENS VO FR&ID  Casino  E DÉCRYPTAGE D'IMAGES / IMAGE DEI  P FR/EN - 180'  Ciné Utopia  S OUNI WIERDER / SANS PAROLES - 44'	14+ CODING 6+
INTERDIT SST. FR - 70 9:00 ATELIER D WORKSHO 9:15 MIRONINS 9:30	AUX CHIENS ET AUX ITALIENS VOFR&ID  Casino  E DÉCRYPTAGE D'IMAGES / IMAGE DEL  PFR/EN - 180'  Ciné Utopia  OUNI WIERDER / SANS PAROLES - 44'  Mudam	14+ CODING 6+
INTERDIT SST. FR - 70 9:00 ATELIER D WORKSHO 9:15 MIRONINS 9:30 THE COSM 10:30	AUX CHIENS ET AUX ITALIENS VO FR & ID  Casino  E DÉCRYPTAGE D'IMAGES / IMAGE DEL  P FR/EN - 180'  Ciné Utopia  OUNI WIERDER / SANS PAROLES - 44'  Mudam  IOS, FRAME BY FRAME LU/FR/EN/DE - 8	14+ CODING 6+ 12+
INTERDIT SST. FR - 70 9:00 ATELIER D WORKSHO 9:15 MIRONINS 9:30 THE COSM 10:30	AUX CHIENS ET AUX ITALIENS VO FR & I  Casino  E DÉCRYPTAGE D'IMAGES / IMAGE DE I  P FR/EN - 180'  Ciné Utopia  S OUNI WIERDER / SANS PAROLES - 44'  Mudam  10S, FRAME BY FRAME LU/FR/EN/DE - 9  Cour des Capucins	14+ CODING 6+ 12+
INTERDIT SST. FR - 70 9:00 ATELIER D WORKSHO 9:15 MIRONINS 9:30 THE COSN 10:30 CRAZY CIN 14:00 MASTERC FACE AUX	AUX CHIENS ET AUX ITALIENS VO FR & ID CASINO  E DÉCRYPTAGE D'IMAGES / IMAGE DE	14+ CODING 6+ 12+ ANT IFEN)
INTERDIT SST. FR - 70 9:00 ATELIER D WORKSHC 9:15 MIRONINS 9:30 THE COSN 10:30 CRAZY CIN 14:00 MASTERC FACE AUX FR - 120 - ET LYCÉES	AUX CHIENS ET AUX ITALIENS VOFR& 12'  Casino  E DÉCRYPTAGE D'IMAGES / IMAGE DE 12'  Ciné Utopia  DOUNI WIERDER / SANS PAROLES - 44'  Mudam  10S, FRAME BY FRAME LU/FR/EN/DE - 5  Cour des Capucins  LÉMATOGRAPHE FOR KIDS LU/FR - 45'  Cercle Cité  LASS « OGRE » L'IMAGINAIRE DE L'ENF VIOLENGES FAMILIALES (FORMATION)	14+ CODING 6+ 12+ ANT IFEN)
INTERDIT SST. FR - 70 9:00 ATELIER D WORKSHC 9:15 MIRONINS 9:30 THE COSN 10:30 CRAZY CIN 14:00 MASTERC FACE AUX FR - 120 - ET LYCÉES	AUX CHIENS ET AUX ITALIENS VO FR & I  Casino  E DÉCRYPTAGE D'IMAGES / IMAGE DE  P FR/EN - 180'  Ciné Utopia  OUNI WIERDER / SANS PAROLES - 44'  Mudam  OS, FRAME BY FRAME LU/FR/EN/DE - 9  Cour des Capucins  VÉMATOGRAPHE FOR KIDS LU/FR - 45'  Cercle Cité  LASS « OGRE » L'IMAGINAIRE DE L'ENF  VIOLENCES FAMILIALES (FORMATION ENSEIGNANTS DES CYCLES FONDAMENTA	14+ CODING 6+ 12+ ANT IFEN)

	0: ( 11)	
8:45	Cinémathèque	8+
UN AMUUK	DE COCHON FR - 70'	
9:00	Ciné Utopia	14+
NICO DE OF		
9:00	Cour des Capucins	5+
CRAZY CIN	<b>ÉMATOGRAPHE FOR KIDS</b> LU/FR – 45'	
9:00	CNA Dudelange	8+
GESCHICHT	FEN VOM FRANZ DE OF - 78'	
9:00	Casino	14+
	DÉCRYPTAGE D'IMAGES / IMAGE DEC P <sub>fr/en - 180'</sub>	ODING
9:15	Ciné Utopia	6+
MIRONINS	OUNI WIERDER / SANS PAROLES - 44'	
9:30	Mudam	6+
	OS, FRAME BY FRAME LU/FR/EN/DE - 9	
10:30	Cour des Capucins	5+
CRAZY CIN	ÉMATOGRAPHE FOR KIDS LU/FR - 45'	
14:30	Cour des Capucins	5+
CRAZY CIN	ÉMATOGRAPHE FOR KIDS LU/FR - 45'	
<b>9/03</b> – D	onneschdeg – Jeudi	
8:30	Cercle Cité	7+
SOUND EFF FR/EN - 90'	ECT WORKSHOP / ATELIER BRUITAGE	
8:45	Ciné Utopia	3+
DEM FRANZ OUNI WIERD	ZY SENG ZOPP / LA SOUPE DE FRANZY JER / SANS PAROLES – 34'	
8:45	Cinémathèque	7+
DOUNIA ET	LA PRINCESSE D'ALEP vo fr - 72'	
9:00	Ciné Utopia	10+
TOTEM DE -	-90' 🕰	
9:00	Cour des Capucins	5+
CRAZY CIN	<b>ÉMATOGRAPHE FOR KIDS</b> LU/FR – 45'	
9:15	Ciné Utopia	14+
NICO DE OF	- 79¹ <b>♣</b>	
9:30	Mudam	12+
	OS. FRAME BY FRAME LU/FR/EN/DE - 9	

10:30	Cour des Capucins	5+
CRAZY CIN	ÉMATOGRAPHE FOR KIDS LU/FR - 45'	
10:30	Cercle Cité	7+
SOUND EFF	ECT WORKSHOP / ATELIER BRUITAGE	FR/
10/03 -	Freideg – Vendredi	
8:45	Ciné Utopia	4+
POMPON O	<b>URS</b> vo fr - 35'	
9:00	Ciné Utopia	8+
UN AMOUF	DE COCHON FR - 70'	
9:00	Cinémathèque	14+
PAULA vo e	ES AVEC SST. FR - 90'	
9:00	Cour des Capucins	5+
CRAZY CIN	<b>ÉMATOGRAPHE FOR KIDS</b> LU/FR - 45'	
9:00	CNA Dudelange	10+
TOTEM DE	-90' ♣	
9:30	Ciné Utopia	5+
GROSSE C	DLÈRE ET FANTAISIES vo fr - 45'	
9:30	Mudam	6+
THE COSM	OS, FRAME BY FRAME LU/FR/EN/DE - 9	0'
10:30	Cour des Capucins	5+
CRAZY CIN	<b>ÉMATOGRAPHE FOR KIDS</b> – LU/FR – 45'	
14:30	Cour des Capucins	5+
CRA7Y CIN	ÉMATOGRAPHE FOR KIDS – LU/FR – 45'	

A Präsenz vun Invitéen En présence d'invités

Avant-Première

Schoulseancen am Centre national de l'audiovisuel (CNA)

Projections scolaires au Centre national de l'audiovisuel (CNA)

Atelieren et Evenementer Ateliers et événements

INSTITUTIONNELL & PRIVILEGIÉIERT PARTNER









OFFIZIELL SPONSOREN / SPONSORS OFFICIELS





PARTNER









**FARVEST** 

#MARKETING

#EVENTS #PUBLISHING







PARTNER KANNER- A JUGENDPROGRAMM





MEDIEPARTNER















41





PARTENAIRES





FOURNISSEURS













PARTENAIRES JEUNE PUBLIC





PARTENAIRES MÉDIAS















apex









# PRAKTESCH INFORMATIOUNEN INFORMATIONS PRATIQUES

#### KONTAKT / CONTACT

#### Luxembourg City Film Festival

11b, Place du Théâtre L-2613 Luxembourg

+352 28 22 93 info@luxfilmfest.lu

f LuxFilmFestival

luxfilmfest.lu

#### BILLETTERIE VUM 10. FEBRUAR 2023 UN /

VUM 10. FEBRUAR 2023 UN / À PARTIR DU 10 FÉVRIER 2023

Bestellt Är Ticketen online am Viraus iwwert luxfilmfest.lu oder op de Bornen am Kinepolis Kierchbierg a Ciné Utopia. / Achetez vos tickets en ligne sur luxfilmfest.lu ou via les bornes électroniques à Kinepolis Kirchberg.

#### PRÄISSER / TARIFS

www.luxfilmfest.lu/fr/billetterie

### ATELIEREN / ATELIERS & MASTERCLASSES

Fräien Entrée, esou laang Plazen do sinn. / Entrée libre, dans la limite des places disponibles.

Mat Ausnahm vun / Excepté: → Atelieren organisésert vum / Ateliers organisés par Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain (p.25, 26 & 27) & MUDAM (p.25 & 26)

#### ASCHREIWUNGE FIR DE SCHOULPROGRAMM / INSCRIPTIONS PROGRAMME SCOLAIRE

### Online

www.luxfilmfest.lu

#### Email

register@luxfilmfest.lu +352 28 22 93

Fräien Entrée, esou laang Plazen do sinn. / Entrée libre, dans la limite des places disponibles.

Mat Ausnahm vun / Excepté: → Atelieren organiséiert vum / Ateliers organisés par Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain & MUDAM (p.43 & 44).

#### WOU? / LIEUX

Ciné Utopia utopia.lu

Cinémathèque de la Ville de Luxembourg cinematheque.lu

Casino Luxembourg – Forum d'art contemporain casino-luxembourg.lu

Espace d'exposition et de rencontres, Cercle Cité cerclecite.lu

MUDAM - Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean mudam.lu

**Crazy Cinématographe** Cour du théâtre des Capucins

Den detailléierte Programm ënner/ Retrouvez la programmation détaillée sur: www.luxfilmfest.lu

Ännerunge virbehalen. / La programmation reste soumise à modifications.

### Restrictions d'âge & précautions de santé

L'utilisation des casques VR est déconseillée aux personnes de moins de 13 ans. Cette restriction est imposée par les fabricants de casques VR.

Il est recommandé aux femmes enceintes, aux personnes âgées et aux personnes atteintes de troubles psychiatriques, d'épilepsie, d'anomalies de la vision binoculaire, de maladies cardiaques ou d'autres maladies graves de consulter un médecin avant d'utiliser un casque VR. L'utilisation des casques VR peut provoquer le mal des transports chez certains utilisateurs.

#### Altersaschränkungen & Gesondheets-Warnungen

D'Verwende vu VR-Headsets gëtt net recommandéiert u Kanner ënner 13 Joer. Dës Altersaschränkung gëtt vun den Hiersteller vun de VR-Headsets virgeschriwwen.

Et gëtt recommandéiert, dass schwanger Fraen, eeler Leit a Persounen, déi u psycheschen Erkrankungen, Epilepsie, Anomalië vu binokularer Vue, Häerzkrankheeten oder un anere schweiere Krankheete leiden, een Dokter consultéieren, éier si e VR Headset undinn. D'Verwendung vu VR-Headsets ka bäi munche Leit Beweegungs-Krankheeten ausléisen.



# NOTES

Cet ouvrage est conçu et composé par Mich Welfringer, Jana Katanić & Fabrice Dehaeseleer Visuel du Festival, couverture et ouvertures: © Patrick Bresnan & Studio Michel Welfringer  $\eta$ , Imprimé à 5000 exemplaires par l'imprimerie Reka en décembre 2022 Éditeur responsable: Luxembourg City Film Festival





### luxfilmfest.lu

f LuxFilmFestival
luxfilmfest